



PROVINCIA DI MILANO



---

---

# BIBLIOGRAFIA DI ITALIANO L2 MATERIALI E STRUMENTI PER PREADOLESCENTI ED ADOLESCENTI

---

---

a cura di

**Silvia Balabio**

*Settembre 2013*

# LA LINGUA PER COMUNICARE

## Corsi di lingua:

- AA.VV., *In bocca al lupo, ragazzi!*, Alma Edizioni, Firenze, 2012.

È un corso per la scuola secondaria di I grado, indirizzato a ragazzi da 11 a 14 anni, diviso in tre livelli (A1/A2, A2, B1). Propone materiali autentici centrati su protagonisti adolescenti che riproducono l'ambiente, le dinamiche e gli interessi tipici dell'universo dei ragazzi di questa età. Il volume pone l'accento sull'aspetto cooperativo dell'apprendimento, con la proposta sistematica di attività in coppia o in gruppo. Il quaderno per lo studente comprende 15 unità organizzate in tre moduli, oltre a schede di autovalutazione e culturali. Il corso è completato da un quaderno di lavoro, una guida per l'insegnante e un CD audio.

- AA.VV., *Parlando italiano junior, Corso multimediale di lingua e cultura italiana*, Guerra Edizioni, Perugia, 2007.

Destinato a studenti della scuola secondaria di primo grado, il testo si compone di 24 unità precedute da una unità introduttiva denominata "Pronto soccorso per chi va in Italia" in cui, attraverso una selezione di immagini, vengono introdotti contenuti linguistici e socio-culturali. Ciascuna unità si apre con un input orale o scritto prevalentemente autentico preceduto da domande-guida che aiutano l'allievo ad avvicinare il testo. Seguono esercizi di comprensione globale e analitica e rimandi al quaderno di lavoro. Nella sezione *Come fare per...* vengono esplicitate le funzioni comunicative. Il testo è corredato da CD audio e guida per l'insegnante.

- Augelli, R., *Noi alunni stranieri*, Mursia, Milano, 2001.

Il testo si rivolge a studenti sia delle scuole elementari sia delle medie inferiori. È suddiviso in schede, ciascuna delle quali si propone di: favorire l'accoglienza degli alunni stranieri neo arrivati consentendo loro di imparare in breve tempo il lessico di base per una prima comunicazione; facilitare l'apprendimento della lingua dello studio relativa alle specifiche discipline; potenziare la conoscenza degli aspetti culturali maggiormente significativi relativi sia al paese di provenienza che al paese ospitante. In coda al volume vi sono schede esplicative riguardanti i principali argomenti della grammatica italiana. L'opera è accompagnata da una guida per gli insegnanti contenente suggerimenti per un migliore utilizzo delle attività proposte nel testo.

- Boario A., *Italia dal vivo. Voci, luoghi e cultura dell'Italia di oggi*, Loescher, 2010.

*Italia dal vivo* è un quaderno di civiltà italiana con DVD (*livello A2/B1*) destinato agli studenti stranieri della scuola secondaria di secondo grado. Il DVD propone 4 percorsi tematici: *Ritratti* (interviste a sette diverse figure professionali); *Paesaggi* (la campagna, la montagna, il mare); *Cartoline da* (Milano, Firenze, Roma); *Luoghi della città* (il centro commerciale, la piazza, il mercato). Il Quaderno contiene attività di comprensione, di rinforzo lessicale e grammaticale da svolgere prima, durante e dopo la visione del video. Affiancano gli esercizi schede grammaticali, corredate da esempi presi dalla lingua parlata, che trattano argomenti relativi ad alcuni aspetti linguistici dei testi del DVD. La rubrica *Una parola tira l'altra* offre un'occasione di approfondimento lessicale, presentando espressioni idiomatiche e/o parole (che lo studente ha ascoltato nei testi del DVD) riconducibili a una stessa famiglia lessicale. In ogni sezione sono inoltre presenti schede di letteratura con introduzioni sintetiche e ampi brani antologici in cui lo studente può trovare spunti di riflessione sulla lingua italiana e una visione "d'autore" su diversi aspetti della civiltà italiana. Completano la proposta le trascrizioni delle sezioni audio e le soluzioni degli esercizi.

- Bologna V., Chiappelli T., Sarcoli M., Troncarelli D., *Comunichiamo*, Bulgarini Edizioni, Firenze, 2008.

Il volume è destinato agli alunni stranieri della scuola secondaria di primo grado e dei primi due anni della scuola secondaria di secondo grado. Il manuale è costituito da 15 unità di lavoro così articolate: attività di pre-contatto con il testo; testo input; attività di comprensione (globale, analitica e/o mirata); attività di analisi linguistica; riflessione grammaticale; attività di riutilizzazione degli elementi analizzati in un contesto significativo; attività di verifica. Al volume è affiancato un libro per l'insegnante.

- Branciforte S., Diadori P., Lumbaca F., Molinari F., *Sì, lo so. L'italiano di base*, Edizioni Juvenilia, 2004.

Il testo, destinato agli alunni stranieri della scuola secondaria di primo grado, propone un percorso in 14 unità di apprendimento finalizzato all'acquisizione delle funzioni di base della lingua italiana.

- Capitano P., Ferrari M., Marchesi F., *Alfabetuno*, Sestante Edizioni, Bergamo, 2006.

*Alfabetuno* è un manuale per l'insegnamento della lingua italiana ai ragazzi stranieri inseriti nella scuola secondaria di primo grado ed è particolarmente indicato per apprendenti con lingua madre lontana dall'italiano. Il testo risponde alle prime esigenze di acquisizione della lingua.

- Carioni N., *Partiamo con ...l'italiano*, Vannini editrice, Brescia 2002.

Il testo, destinato a studenti delle scuole secondarie di primo e secondo grado, è strutturato in cinque unità didattiche il cui approccio è di tipo comunicativo- situazionale: Mi presento, A scuola, La famiglia, Nei negozi, Amici e tempo libero. In coda a ciascuna UD, una "Finestra di approfondimento" a carattere interculturale consente momenti di scambio e di confronto. In appendice sono presenti un "Alfabeto operativo" per l'approfondimento lessicale, un "Percorso grammaticale" contenente le principali strutture morfo-sintattiche della lingua italiana e una scheda sulla scuola multiculturale contenente riferimenti normativi, suggerimenti bibliografici e una sitografia.

- D'Angelo K., Pedol D., Vanoli L., *Parla con me*, Alma Edizioni, Firenze, 2012

*Parla con me* è concepito per studenti adolescenti (13-18 anni) ed è strutturato in 3 livelli. Pone al centro temi, luoghi e modalità di relazione che caratterizzano il mondo giovanile. Da qui la scelta di dividere le 10 unità in quattro macro-aree tematiche: internet, contatti, arti (cinema, musica e letteratura) e tendenze. Il corso mira a sviluppare in modo equilibrato le quattro competenze descritte del Quadro Comune Europeo (*ascoltare, parlare, leggere e scrivere*) in relazione ai reali bisogni comunicativi dello studente adolescente. Il corso si compone di un libro di classe, un eserciziaro, una guida per l'insegnante e un CD audio.

- Della Puppa F., Luise M.C., *Teniamoci in contatto!* Guerra Edizioni, Perugia, 2007.

*Teniamoci in contatto!* è un corso di italiano per alunni stranieri della scuola secondaria di primo grado. È diviso in 8 Unità, precedute da una unità di ingresso per la verifica dei prerequisiti.

In ogni unità vengono presentati uno o più campi lessicali, aspetti fonetici e difficoltà grafiche dell'italiano, uno o più strutture grammaticali di base, spunti riflessioni sulla lingua e sulla comunicazione, anche in confronto con la propria madrelingua, spazi per l'uso personale ed espressivo della lingua, elementi di cultura italiana presentati in chiave interculturale. Alla fine del testo ci sono alcune pagine con un dizionario illustrato.

- Ercolino E., Pellegrino T., *Amici d'Italia*, Eli Edizioni, Recanati, 2013

Il testo è rivolto a ragazzi adolescenti ed è diviso per i tre livelli (A1,A2, B1) del QCER. Il manuale prevede nove unità, ognuna in sezioni dedicate rispettivamente ai dialoghi in contesto, al lessico, alla comunicazione, alla grammatica, intervallate da esercizi di riepilogo e dialoghi. Sono presenti pagine di Civiltà con video di materiale autentico (scene di film, pubblicità, servizi giornalistici ecc.) e Storia e Geografia. Il corso è disponibile in versione digitale da usare con Lim e pc.

- Favaro G., Bettinelli G., Piccardi E., *Insieme facile!*, La Nuova Italia, Firenze, 2004.

Il volume si rivolge sia a studenti immigrati adulti che a ragazzi stranieri neo arrivati inseriti nella scuola secondaria di primo grado o nei primi anni delle superiori. I livelli di competenza linguistico- comunicativo di riferimento sono il livello A1 e A2 del Quadro Comune Europeo. L'opera si articola in 12 unità didattiche, ciascuna delle quali è suddivisa in quattro rubriche che si concentrano rispettivamente sullo sviluppo della competenza comunicativa, della competenza morfosintattica, della comprensione e produzione scritta, della conoscenza della realtà italiana. Ogni quattro unità vi è un momento di verifica che può essere condotto autonomamente dall'apprendente in termini di autovalutazione. In calce al testo sono presenti alcune schede grammaticali e un glossario. L'opera è anche corredata di un eserciziaro grammaticale online per approfondire le strutture presentate nelle unità didattiche e di un'audiocassetta per le attività di ascolto.

- Favaro G., (a cura di), *Mille parole. L'italiano per ragazzi ... dalla A ... alla Z*, Comune di Firenze – Guerini e Associati, Firenze 2004.

Si tratta di un dizionario illustrato di circa 1000 vocaboli di uso frequente e quotidiano destinato ad apprendenti stranieri di età pre-adolescenziale e adolescenziale. Il testo è suddiviso in 12 capitoli e ha un impianto micro narrativo: ciascun capitolo racconta una piccola storia di cui è protagonista un ragazzo straniero nel suo percorso di inserimento nella nuova società.

- Ferrari M., Marchesi F, *Alfabetouno verifiche*, Sestante Edizioni, Bergamo, 2009.

È uno strumento di supporto per insegnanti che propongono nelle loro classi percorsi di prima alfabetizzazione ad alunni stranieri arrivati da poco in Italia. Le prove di verifica sono divise per aree tematiche e coprono i contenuti che in genere sono affrontati durante il primo periodo di studio dell'italiano come L2. Le prove sono state strutturate in gradualità seguendo per ogni argomento la scansione:

-memorizzazione del lessico;

-utilizzo del lessico;

-comprensione della lingua scritta;

-produzione della lingua scritta.

Per definire il livello di apprendimento dell'italiano L2, si fa riferimento al Quadro Comune Europeo e le prove rispondono solo agli obiettivi di comprensione e produzione della lingua scritta nei livelli A1/A2.

- Flammioni P., Pasqualini T., *Noi. Corso di base di italiano per stranieri*, Zanichelli, Milano 2007.

È un corso di lingua per i livelli A1 e A2 del Quadro Comune Europeo, dedicato ai ragazzi stranieri che vivono e studiano in Italia. Il libro è composto da 11 unità di apprendimento strutturate sulla base di un approccio comunicativo-situazionale. All'interno dell'opera sono presenti documenti autentici (come moduli di iscrizione a scuola) e differenti tipologie testuali: il diario, la lettera, testi narrativi, regolativi e informativi. Apposite lezioni disciplinari (storia, arte, geografia...) forniscono nozioni iniziali del lessico e del metodo di studio delle discipline scolastiche. Il testo è accompagnato da un CD audio.

- Lombardo D., Nosengo L., Ulysse G., *Ciao ragazzi!*, Guerra Edizioni, Perugia, 2007.

Il libro di classe comprende:

- un'unità introduttiva seguita da 10 unità e un epilogo;
- 10 test di autovalutazione;
- una sezione con documenti autentici (pubblicità, articoli di giornale ...);
- un breve compendio delle strutture grammaticali del libro;
- schede informative sulle regioni d'Italia.

Completano il corso 2 CD audio, il libro di casa e la guida dell'insegnante.

- Marin T., Albano A., *Progetto Italiano Junior. Corso multimediale di lingua e civiltà italiana*, Edilingua, Roma, 2013.

*Progetto italiano junior* è un corso pensato per studenti dagli 11 ai 17 anni, composto da tre volumi ciascuno dei quali narra una storia a fumetti con protagonisti 5 ragazzi italiani. Ciascuno dei tre livelli raccoglie in un unico volume Libro di classe e Quaderno degli esercizi e un CD audio allegato. Completano il corso una Guida per l'insegnante, un videocorso, un software per LIM, un glossario multilingue (circa dieci lingue disponibile online, un blog musicale ([www.musicaperjunior.blogspot.com](http://www.musicaperjunior.blogspot.com)))

- Masciello E. *Italiano da scoprire*, Raffaello Editrice, Ancona, 2009.

Il corso, rivolto agli studenti stranieri della scuola secondaria di primo grado, è composto da un unico volume di 20 moduli che copre i livelli linguistici A1, A2 e B1 del QCER. Il volume è corredato da CD audio e guida per l'insegnante.

- Mezzadri M., Balboni P., *Rete junior*, Guerra edizioni, Perugia 2005.

Destinato a pre-adolescenti e adolescenti fino a 15 anni d'età di livello linguistico A1/A2, il manuale propone 15 percorsi su un tema unificante (A scuola, I vestiti e i colori, Le vacanze ....). In appendice sono presenti approfondimenti aggiuntivi per alcuni percorsi, schede di fonologia, test di verifica, giochi di ruolo e schede di civiltà. Il testo si compone di un libro di classe in due volumi (parte A e parte B), guida per l'insegnante con attività aggiuntive e test progressivi di verifica, CD e per le attività di ascolto, applicazioni in Internet.

- Montefusco W., Pace C., Perosa L., *Italiano per ragazzi*, Associazioni Immigrati, Pordenone 2005.

Il testo si rivolge ad allievi stranieri inseriti nella scuola secondaria di primo grado ed è suddiviso in 14 moduli che affrontano le situazioni comunicative più abituali in cui i ragazzi stranieri si trovano ad interagire. Ciascun modulo presenta le funzioni comunicative e le strutture di base della lingua italiana ed è a sua volta suddiviso nelle seguenti sezioni: dialogo in situazione, presentazione del lessico utilizzato nel dialogo d'apertura con associazione di immagini, comprensione orale, comprensione scritta, produzione orale, produzione scritta, strutture morfosintattiche, giochi linguistici.

Il testo è frutto del lavoro collettivo di insegnanti con esperienza pluriennale nella didattica dell'italiano L2 e si pone come strumento flessibile che può essere scomposto e ricombinato a seconda delle esigenze dei discenti.

Il materiale è scaricabile dal sito Internet [www.italiano2.info](http://www.italiano2.info)

- Naddeo, C. M., Trama, G., *Canta che ti passa.*, Alma Edizioni, Firenze, 2000.

È un corso di lingua italiana attraverso le canzoni adatto sia per la classe che per il lavoro individuale. E' composto da 15 unità didattiche e un CD con canzoni originali di autori italiani. Ciascuna unità è costruita intorno ad una nota canzone italiana ed è corredata di una scheda introduttiva con le informazioni sul brano (titolo, difficoltà linguistica, contenuti grammaticali, contenuti comunicativi, contenuti culturali e genere musicale) e di una scheda biografica dell'interprete. Ogni unità è pensata per un lavoro minimo di circa 3-4 ore e offre la possibilità di modificare il percorso proposto, operando una scelta fra le varie attività in base alle specifiche esigenze didattiche. L'ascolto del brano è seguito da attività di comprensione, produzione orale e scritta (libera e guidata), di riflessione grammaticale, oltre che da giochi didattici e da esercizi di fissazione e rinforzo. In coda al testo sono disponibili le soluzioni degli esercizi e nella guida dell'insegnante sono contenuti indicazioni didattiche e schede fotocopiables per i giochi di gruppo.

- Novembri G., Silvestrini M., *Benvenuti in italiano. Corso modulare di lingua italiana per ragazzi*, Guerra Edizioni, Perugia, 2006.

Il corso è stato progettato per soddisfare le esigenze dei ragazzi dai 9 ai 15 anni che intendono avvicinarsi alla lingua italiana. Ciascuno dei due volumi in cui l'opera è suddivisa, comprende tre moduli costituiti da tre unità tematiche. Ogni modulo è un micro-curricolo che include gli elementi essenziali costitutivi quali obiettivi, contenuti, procedure, attività, mezzi e modalità di verifica.

- Pasqualini T., Flammini P., *Noi. Corso di base d'italiano per stranieri 2009 e Noi due. Corso Avanzato di italiano per stranieri*, Zanichelli, Bologna, 2012

I due volumi sono dedicati ai ragazzi stranieri che studiano in Italia e hanno una lingua madre non lontana dall'italiano. Nel testo *Noi* (livello A1-A2) sono proposte situazioni pratiche vicine alla vita quotidiana degli studenti: la scuola, gli amici, la famiglia, gli uffici pubblici, i negozi, i trasporti. Sono presenti documenti autentici, come moduli di iscrizione a scuola, bollettini postali, biglietti di prenotazioni, istruzioni di medicinali. Sono inoltre presentate le tipologie di testo: il diario, la lettera, il testo narrativo, i testi regolativi- prescrittivi e informativi. Apposite lezioni di storia, arte, diritto, italiano e geografia forniscono nozioni iniziali del lessico e del metodo di studio delle discipline scolastiche. Nel testo *Noi due* (livello B1-B2) sono presenti le schede Studiamo insieme con lezioni introduttive di materie scolastiche: matematica, italiano, geografia, storia, scienze, economia, diritto, arte. Gli studenti sono avviati al lessico specifico e al metodo di studio. Le schede Parliamone insieme approfondiscono temi sociali e culturali utili per comprendere la realtà italiana. I volumi sono corredata da CD audio.

- Ragazzi, M., Sinigaglia, A., *Vado a scuola*, Comune di Modena, 2001.

Destinato a ragazzi stranieri neoarrivati nella scuola media inferiore, il testo si propone l'obiettivo di rispondere alle necessità linguistiche più urgenti inerenti al lessico e alle funzioni comunicative per muoversi più agilmente all'interno dell'ambiente scolastico. I contenuti del testo si possono ritrovare anche sul Cd-Rom "Entra nella tua scuola".

- Ragazzi M., Sinigaglia A., *Vivo in Italia*, Comune di Modena, Modena 2005.

Il testo è destinato ai ragazzi stranieri di recente immigrazione, inseriti nella scuola secondaria di primo grado. Il quaderno di lavoro contiene racconti e dialoghi con attività di comprensione e di riflessione grammaticale.

- Trovato S., *Italiano (anche) per svogliati*, Hoepli, Milano, 2012.

È uno strumento didattico in due volumi (livello A1-A2 e B1-B2) rivolto a studenti stranieri di età compresa fra gli 11 e i 18 anni.

## **Eserciziari e grammatiche:**

- Ciulli C., Proietti A. L., *Da zero a cento. Test di (auto)valutazione sulla lingua italiana.*, Alma edizioni, Firenze 2005.

Il volume propone 6 test di verifica per ogni livello del Quadro comune europeo. I test sono di tipo integrato a difficoltà progressiva; all'interno di una stessa sezione tutti gli esercizi proposti hanno un filo conduttore comune e possono essere effettuati in classe o in autoapprendimento.

- De Giuli, A., *Le preposizioni italiane*, Alma Edizioni, Firenze, 2001.

Un eserciziario completo sull'uso delle preposizioni italiane con tabelle riassuntive e soluzioni degli esercizi in fondo al volume.

- Mezzadri, M., *Grammatica essenziale della lingua italiana con esercizi*, Guerra Edizioni, Perugia, 2002.

E' una grammatica italiana destinata a studenti di livello elementare ed intermedio contenente una batteria di esercizi strutturali.

- Nocchi S., Chiappelli T., *Grammamia! Grammatica italiana per ragazzi con esercizi.*, Alma edizioni, Firenze 2005.

Il testo è destinato a studenti stranieri dagli 11 ai 14 anni di livello elementare, intermedio e avanzato. Ciascuna unità è composta da una o più schede di spiegazione grammaticale, una serie di esercizi per l'apprendimento delle strutture presentate e delle attività di ascolto. Il volume è corredato di CD audio e guida per l'insegnante contenente esercizi e giochi supplementari.

## **Giochi didattici:**

- Bailini, S., Consonno, S., *Ricette per parlare*, Alma Edizioni, Firenze, 2002.

Si tratta di materiale fotocopiabile che raccoglie una serie di attività e giochi per la produzione orale libera o guidata da realizzare a coppie o in gruppo. E' destinato sia a studenti principianti che di livello avanzato.

- Balboni P., *Grammagiochi*, Bonacci Editore, Roma, 1999.

Il volume presenta una serie di giochi di tipo comunicativo per esercitarsi sui principali argomenti della grammatica italiana. Le attività possono essere svolte individualmente, a coppie o dall'intera classe e si rivolgono sia a studenti principianti che di livello avanzato.

- *Tocca a te – Attività ludiche per l'insegnamento della lingua italiana.*, Edizioni Guerra, Perugia, 1999.

L'opera è costituita da materiale didattico pensato per differenti livelli linguistici (principiante, intermedio, avanzato) e le attività ludiche proposte sono a carattere cooperativo.

## **Lecture:**

- *Collana Lecture Graduate Eli*, Eli Edizioni, Recanati.

La collana è pensata per giovani (A1-B) e giovani adulti (A1-C2) che vogliono imparare l'italiano attraverso i grandi classici (I Malavoglia, Le avventure di Pinocchio) o con storie contemporanee.

- *Lecture facili per ragazzi*, Alma Edizioni, Firenze.

E' una collana di racconti rivolta a ragazzi dagli 11 ai 14 anni ed è divisa in tre livelli (da A1 a B1). I racconti sono integrati da esercizi ed attività didattiche. Sono disponibili i relativi CD audio.

- *Le lecture Eli - Serie Bianca*, Eli Edizioni, Recanati

Sono dieci titoli destinati ad un pubblico adolescente, divisi in quattro livelli secondo il QCER. All'interno del libro ci sono esercizi di comprensione e revisione. Il testo è accompagnato da CD audio.

- *Primiracconti*, Edilingua, Roma.

È una collana di letture graduate pensata per studenti adolescenti e giovani adulti. Ogni storia è accompagnata da brevi note che spiegano espressioni e parole difficili. I testi sono accompagnati da CD audio.

- *Primiracconti classici*, Edilingua, Roma.

Presenta testi letterari facilitati di scrittori italiani (Calvino, Moravia, Buzzati). Ogni volume comprende una breve biografia dell'autore, 8-10 racconti o brani scelti con introduzione e attività didattiche. Il volume è corredato da CD audio.

## **Prodotti multimediali:**

- Favaro G., Frigo M., Papa N., *A tu per tu. Corso di italiano per stranieri*, RCS, Milano, 2008.

Si tratta di un corso multimediale destinato a ragazzi stranieri inseriti nella scuola secondaria di primo e secondo grado. Partendo da un livello pre- basico, il corso, attraverso 9 unità di apprendimento graduale, si propone di sviluppare una competenza comunicativa e linguistica corrispondente ai livelli A1-A2-B1 del Quadro Comune Europeo di Riferimento per le Lingue, attraverso la padronanza delle diverse abilità di ascolto/comprendimento, produzione orale, lettura, scrittura, riflessione grammaticale. Il prodotto contiene 27 video con situazioni e protagonisti vicini alla quotidianità dei ragazzi, esercizi interattivi con dettati e possibilità di registrare la propria voce, glossario multimediale e percorsi sulla cultura italiana.

- Provincia di Milano, Cooperativa Farsi Prossimo, L'aliante, Didael, *"Sesamo. Un gioco per accogliere, orientare e insegnare la lingua italiana ai ragazzi stranieri."*, Milano 2004.

È un CD rom destinato a ragazzi stranieri di recente immigrazione fra i 13 e i 18 anni. L'itinerario alla scoperta di una città si snoda fra cinque percorsi possibili: "In giro per la città", "Insieme agli amici", "Siamo a scuola", "Verso il lavoro", "Al centro commerciale". Il CD contiene anche un glossario in sette lingue: albanese, arabo, cinese, francese, inglese, spagnolo, tagalog.

# LA LINGUA PER STUDIARE

## Testi:

- AA.VV., *Andare oltre*, Mursia, Milano, 2005.

È una collana che raccoglie cinque moduli su argomenti di italiano, matematica, storia, scienze, diritto ed economia, destinati a studenti stranieri che frequentano il secondo ciclo del sistema scolastico. Propone testi facilitati che possono supportare le attività di insegnamento-apprendimento in classe o in piccoli gruppi.

- AA.VV., *Antologia di italiano L2: testi d'autore semplificati e facilitati per la classe plurilingue*, Edizioni Sestante, Bergamo, 2008.

Si tratta di una raccolta di brani antologici che ha lo scopo di proporre lo stesso testo d'autore ad una classe plurilingue e in particolare a studenti stranieri inseriti nel terzo anno della scuola secondaria di primo grado o nel primo anno della scuola secondaria di secondo grado. La scelta di brani di autori moderni rispetta la gradualità della difficoltà linguistica e la varietà di generi proposti nella scuola secondaria. Le tipologie dei testi presentati sono le seguenti: racconto realistico, fantastico, di fantascienza, horror, umoristico e di contenuto culturale.

- AA.VV., *Raccontare la storia, volumi 2, 3,4*, Edizioni Sestante, Bergamo 2006 e 2007.

I volumi sono destinati agli studenti inseriti nella scuola secondaria di primo grado con una competenza linguistica di livello A2-B1 del Quadro Comune Europeo. Ogni manuale è suddiviso in tre parti: le parole della geografia, contenente un vocabolario illustrato con i termini più importanti utilizzati nelle unità; le unità di raccordo con la spiegazione dei termini specifici della disciplina; moduli di storia con testi ad alta comprensibilità. Ciascun modulo è stato costruito secondo un'ottica di gradualità con l'obiettivo di rendere il discente progressivamente autonomo nella lingua dello studio. I volumi trattano i seguenti argomenti: il volume 2 *Dai regni romano- germanici alla fine del medioevo*, il volume 3 *L'età moderna: dal XV secolo all'inizio del XIX secolo*, il volume 4 *L'Ottocento e il Novecento in Europa e nel mondo*.

- Angius M., Franco P., *In alto mare*, Centro Come – Provincia di Milano, Assessorato all'istruzione, 2007.

Il materiale è stato progettato per studenti con livello d'interlingua A2- B1 delle scuole secondarie di secondo grado. Il testo è costituito da 12 unità di apprendimento contenenti una riduzione didattizzata del monologo *Novecento* di Baricco. Ogni brano è preceduto da un'attività di pre-lettura ed è seguito da attività di comprensione, di analisi linguistica, di analisi lessicale, di analisi testuale, di stimolo alla produzione scritta. Il materiale è scaricabile dal sito [www.centrocome.it](http://www.centrocome.it)

- Angius M., Franco P., Malavolta S., *L'italiano per fare e per capire. Grammatica essenziale semplificata per alunni non madrelingua*, Pearson Paravia Bruno Mondadori, Milano, 2008.

È uno strumento allegato all'omonima grammatica per alunni italofoni della scuola secondaria di primo grado e offre materiale parallelo e omologo al libro in uso in classe, affinché anche gli alunni stranieri possano lavorare sugli stessi contenuti e affrontare gli stessi argomenti, forniti però in versione semplificata. È destinato a discenti che abbiano già seguito un percorso di prima alfabetizzazione in italiano L2. Il volume, per meglio adattarsi ad una classe di studenti non madrelingua con diverse competenze, è stato suddiviso in:

- Un percorso base di morfologia
- Un percorso base e un percorso più di sintassi della frase
- Un percorso più di sintassi del periodo.

- Balabio S., Mapelli E. (a cura di), *Il salvagente. Percorsi di lettura per studenti non madrelingua*, Pearson Paravia Bruno Mondadori, Milano, 2007.

*Il salvagente* è un sussidio didattico creato per coinvolgere gli studenti stranieri nell'attività di classe. Contiene 50 testi semplificati tratti dai tre volumi dell'antologia per le scuole medie *La bottega dei sogni*, alla quale è allegato.

L'apparato didattico dei brani è mirato alla comprensione degli elementi di base, alla riflessione sul lessico e al potenziamento dell'espressione orale e scritta. Il testo è completato da schede sulle tipologie testuali e da 10 schede lessicali che illustrano i termini essenziali, tradotti in sei lingue, di alcune aree semantiche.

- Begotti P., Serragiotto G. (a cura di), *Testi ad alta comprensibilità per alunni stranieri*

Sono testi di diverse discipline (italiano, geografia, scienze, storia) semplificati in base al livello d'interlingua e scaricabili del sito <http://win.istruzioneveneto.it/usr1/pubblicazioni/cd/pg2.htm>

- Bertocchi D., Bettinelli G., Castellani M. C., Demattè E., Favaro G., Pallotti G., *Leggere l'Italia. Materiali per imparare l'italiano L2*, MILIA multimedia per italiano L2, Genova, 2004.

È l'ultimo prodotto del Progetto MILIA Multimedia per italiano L2 ed è suddiviso in due sezioni: *Raccontami l'Italia e L'italiano per l'italiano*.

La prima sezione contiene materiali didattici destinati agli alunni stranieri inseriti nella scuola media, nella scuola superiore, nei corsi di formazione professionale e nei CTP. Il livello linguistico è quello intermedio e l'area disciplinare di riferimento è quella inerente la storia, l'educazione civica, nonché lo sviluppo dei percorsi di cittadinanza. I testi presentati sono ad alta comprensibilità e il filo conduttore dei temi proposti è la presentazione dell'Italia ai nuovi futuri cittadini. Le unità didattiche, pur essendo pensate per i destinatari stranieri, possono essere utilizzate con l'intero gruppo classe, in una logica di scambio e cooperazione.

La seconda sezione è costituita da due testi narrativi destinati ad allievi stranieri frequentanti le ultime due classi della scuola primaria, la scuola secondaria di primo grado, il biennio delle superiori. Il livello di competenza linguistica di riferimento è equivalente al livello A2 fino al B1 del Quadro Comune Europeo di Riferimento per le Lingue. Oltre agli obiettivi linguistico- comunicativi che riguardano le quattro abilità, l'obiettivo formativo generale è quello interculturale.

- Besana L., *Italiano Facile. Percorsi di grammatica per parlanti non madrelingua*, Principato Edizioni, Milano, 2010

Il testo si rivolge ad alunni non italofoni della scuola secondaria di primo grado che abbiano raggiunto il livello sopravvivenza (A2) e mirino a raggiungere il livello soglia (B1) del QCER. Il libro si struttura in aree di apprendimento e unità di lavoro. Il percorso didattico di ogni area di apprendimento prevede: il recupero di pre-conoscenze e la formazione di ipotesi; la comprensione del metalinguaggio grammaticale e l'analisi delle regole attraverso semplici spiegazioni e l'utilizzo di testi tratti da documenti scritti da ragazzi non madrelingua; l'applicazione di regole grammaticali e il loro reimpiego; la riflessione sulle somiglianze e/o differenze tra la lingua d'origine e l'italiano.

- Bettinelli, G., Russomando P., *Passaporto per l'Italia*, Vannini, Brescia, 2011

È un libro concepito per introdurre i ragazzi stranieri della scuola secondaria di secondo grado ai temi di educazione civica. La prima parte del testo ripercorre le tappe salienti della storia d'Italia, la Costituzione, la partecipazione politica ecc. La seconda parte mira ad approfondire i luoghi e i modi della convivenza: le regole e le consuetudini della vita civile. Il testo è sviluppato in modo interattivo, osservazioni e interrogativi nascono direttamente dalle esperienze autobiografiche di giovani di origine straniera.

- Borri A., *Il libro di storia e geografia. Percorsi di storia, geografia e cittadinanza per gli utenti dei CTP*, Loescher, Torino, 2012

Destinato ad adulti e giovani adulti dei corsi di licenza media, il libro è strutturato in quattro moduli, i primi tre dedicati alla storia e l'ultimo alla geografia. I moduli di storia prevedono una rubrica operativa dedicata all'educazione alla cittadinanza. Ogni modulo si apre con l'esplicitazione delle competenze e abilità da sviluppare e si chiude con una verifica di quanto acquisito. La trattazione è affrontata con un linguaggio e una sintassi semplificati.

- Caramagno U., *Matematicamica, Quaderno- testo facilitato per studenti dei Centri TP-EDA*, Sestante Edizioni, Bergamo, 2012.

I due volumi si rivolgono a tutti gli studenti dei centri EDA – TP che si stanno preparando all'esame di licenza media. La matematica viene presentata agli studenti mediante esercizi e spiegazioni molto semplici, unitamente ad immagini chiarificatrici. Per ogni unità sono previsti esercizi mirati e di riepilogo.

- Caramagno U., *Scienzamica, Testo facilitato di scienze per studenti dei Centri TP-EDA- Nuova Edizione*,

Sestante Edizioni, Bergamo, 2013.

Il volume è rivolto agli studenti dei Centri TP Eda (Educazione degli adulti) e agli alunni stranieri che incontrano difficoltà linguistiche nell'approccio alle scienze sui libri di testo in adozione nella classe. L'indice del testo è tradotto in inglese, francese, spagnolo, arabo e cinese, ed è corredato da immagini che richiamano l'argomento trattato. Il linguaggio usato è elementare, con concetti semplici e lineari, ed essenziale.

Il testo è articolato in sette unità di apprendimento; a completamento del percorso, ciascun argomento è corredato da semplici esercizi di verifica dell'apprendimento.

- Cortese A., *Ascoltare per studiare: cittadinanza e costituzione (B1)*, Guerra Edizioni, Perugia, 2011.

È un testo per la gestione dei laboratori di italiano L2 per lo studio, per la preparazione di esami per le competenze in italiano per fini scolastici, per la gestione dei processi di sviluppo delle competenze in italiano L2 all'interno delle diverse discipline scolastiche. Si rivolge agli studenti della scuola secondaria di primo grado e del biennio della scuola di secondo grado, e a tutti coloro che sono impegnati in percorsi dell'educazione degli adulti (EDA). Il livello linguistico di partenza è il B1 (secondo i parametri del Quadro Comune Europeo). È composto di 8 unità didattiche che prevedono un percorso graduale sulle abilità d'ascolto e sulle strategie di studio e riflessione sulla lingua. Trattando l'ascolto, vengono sviluppate in maniera integrata anche le altre abilità linguistiche, permettendo al docente di intervenire per consolidare aspetti morfo-sintattici e lessicali. Gli argomenti, uno per ogni unità, attraversano diversi ambiti legati alla società di oggi: dalla Costituzione e dai Diritti Umani al Bullismo e all'anoressia).

- Cremonesi L., Gritti M., *Incominciamo con i numeri. Testo facilitato di matematica per studenti stranieri*, Sestante Edizioni, Bergamo, 2009.

Il manuale vuole essere un breve testo teorico in aiuto agli studenti stranieri che non sono ancora sufficientemente competenti nell'utilizzo del testo di matematica in adozione per la classe. Il testo è rivolto a studenti stranieri della Scuola Secondaria di I grado, inseriti da pochi mesi nella scuola italiana e con una minima competenza linguistica, che possono in tal modo recuperare le conoscenze già acquisite nel percorso matematico svolto nel paese d'origine. Può essere altresì utilizzato da studenti stranieri con una maggiore competenza nell'Italiano L2, ma con una preparazione di base strutturata diversamente nel paese d'origine. Infine può essere utilizzato anche per gli studenti nel passaggio tra la Scuola Secondaria di I grado e quella di II grado, per rinforzare la conoscenza degli insiemi numerici. Lo studio del testo richiede necessariamente l'intervento diretto e continuo dell'insegnante in tutte le fasi d'apprendimento. Prima di affrontare il lavoro proposto lo studente deve dimostrare di essere competente nella scrittura decimale posizionale dei numeri e nel calcolo delle quattro operazioni.

- Ferrari M., Maggi E., Marchesi F., *Antologia italiano L2. Testi d'autore facilitati e semplificati per la classe plurilingue*, Edizioni Sestante, Bergamo, 2008.

È una raccolta di brani antologici nata con lo scopo di poter proporre lo stesso testo d'autore a studenti stranieri inseriti nel terzo anno della scuola secondaria di primo grado o nel primo anno della scuola secondaria di secondo grado. Lo scopo è quello di insegnare a leggere, a capire e a produrre nella forma scritta, fornendo un metodo di lavoro specifico per l'italiano L2. La scelta di brani di autori moderni rispetta la gradualità della difficoltà linguistica e la varietà di generi proposti nella scuola secondaria.

- *Insieme in classe*, La Nuova Italia, Firenze 2004.

La collana è composta da 5 fascicoli che si propongono di fornire agli alunni stranieri inseriti nella scuola media una sorta di "chiave di accesso" alle seguenti discipline:

- Storia
- Geografia
- Matematica
- Antologia
- Scienze

I nuclei concettuali di base sono presentati attraverso un linguaggio semplice, rappresentazioni grafiche, esemplificazioni e illustrazioni. Le schede didattiche e le attività interattive e di riflessione (ad esempio l'individuazione delle sequenze logiche e cronologiche, la classificazione, la correlazione...) sono trasversali alle diverse discipline e il lessico specifico è presentato anche in versione plurilingue in un glossario finale di base (arabo, cinese, albanese, spagnolo).

- IPRASE, *Leggo e studio in L2*, Trento.

È una collana di testi ad alta comprensibilità per lo studio interdisciplinare composta da 6 fascicoli:

- *Dalla carta politica al potere politico*
- *Dall'agricoltura di sussistenza all'agricoltura di piantagione*
- *Il colonialismo*
- *Il sistema solare*
- *La rivoluzione industriale*
- *La vita in campagna e in città dopo l'anno Mille*

I fascicoli sono reperibili sul sito internet [www.iprase.tn.it](http://www.iprase.tn.it)

- Mapelli E. (a cura di), *Start. Letture facilitate e didattica per studenti non madrelingua*, Pearson Paravia Bruno Mondadori, Milano, 2008.

È un'antologia per il biennio della scuola superiore, che propone una selezione di brani tratti dall'antologia *Leggere Tutti* in versione facilitata, con lo scopo di coinvolgere nei percorsi letterari di classe i ragazzi stranieri con livelli d'interlingua bassi. I brani sono proposti secondo un ordine di complessità crescente. Le letture sono corredate da attività finalizzate alla comprensione, all'analisi di alcune caratteristiche lessicali, strutturali e culturali, alla riflessione sul genere testuale preso in esame, all'esercitazione per la produzione orale e/o scritta guidata. Anche queste attività sono proposte mediante semplificazione linguistica e con l'apporto di strumenti facilitatori.

- Mattedi C., *Voci di autori italiani. In interviste e brani scelti*, Guerra Edizioni, Perugia, 2013.

Dedicato a stranieri adulti e giovani adulti di livello B2/C1, il volume presenta, attraverso interviste autentiche e brani rappresentativi, dieci scrittori della letteratura italiana del secondo Novecento e dell'inizio del nuovo millennio. Ad ognuno di loro è dedicato un breve ritratto che ne descrive la vita e le opere più importanti. Il CD riporta le interviste che forniscono un quadro con informazioni sulla loro personalità, sul loro pensiero e sulle loro opere. Sia per gli ascolti che per i testi scritti sono stati ideati esercizi di comprensione, di lessico e di riflessione letteraria, nonché spunti per la produzione scritta e orale. Il volume è accompagnato da un Cd audio in formato MP3.

- Pallotti G., Cavadi G., *Che storia!*, Bonacci Editore, Roma, 2012

Si tratta di un volume di storia italiana per ragazzi e/o adulti stranieri, indirizzato a chi ha già acquisito un livello B1/B2 di conoscenza dell'italiano. Le unità riportano illustrazioni esplicative, una sezione di riflessioni comparatistiche fra ieri e oggi, una sezione di brevi domande per collegare l'unità al presente, schede di curiosità.

- Porcaro E., Verdi M., *Il libro di italiano. Percorsi di educazione linguistica per gli utenti dei CTP*, Loescher, Torino, 2012.

Destinato ad adulti e giovani adulti dei corsi di licenza media, il libro è strutturato in otto moduli dedicati all'analisi delle tipologie testuali attraverso la proposta di letture e attività. Ogni modulo si apre con l'esplicitazione delle competenze e abilità da sviluppare e si chiude con una verifica di quanto acquisito. Il linguaggio è graduato per accompagnare anche i discenti in difficoltà con l'italiano a un soddisfacente livello di competenza linguistica.

- Scopece S., Varriale R., *La mia antologia. Testi graduati per studenti stranieri della scuola media*, Mursia, Milano, 2008.

Obiettivo del testo è fornire ai docenti materiale calibrato e sistematico da utilizzare nelle ore curricolari e in interventi individualizzati. L'antologia propone un itinerario graduato attraverso testi contrassegnati dal grado di difficoltà (da principiante ad elementare). L'opera è articolata in 9 Unità di apprendimento di genere o argomento e da 13 schede di Guida alla composizione. In coda al testo si trovano indicazioni e suggerimenti per la preparazione dell'esame di terza media. Il testo è accompagnato da CD audio.

- Scopece S., Varriale R., *La mia storia. Percorsi facilitati per la Scuola Secondaria di primo grado*, Mursia, Milano, 2011

Il corso è costituito da tre volumi, uno per anno (Dalla civiltà romana al Rinascimento, dal Rinascimento all'Ottocento, dall'Ottocento alla fine del Novecento), destinati agli studenti stranieri di recente immigrazione delle scuole medie. I volumi sono articolati in unità di apprendimento sui singoli argomenti, schede di approfondimento e un ampio apparato didattico. Ogni argomento è seguito da un elenco di vocaboli nuovi e da un questionario che facilita la comprensione e serve da guida all'esposizione orale. Obiettivo del corso è permettere agli studenti di acquisire una

conoscenza generale della storia e aiutarli gradualmente a comprendere e usare il lessico di base della materia.

- Silvestrini M., Novembri G., Ceccanibbi A. M., Paradisi R., *Benvenuti in Italia. Viaggio nella storia, geografia, cultura e vita italiana.*, Guerra edizioni, Perugia 2005.

È una raccolta di note di Geografia, Storia e Civiltà italiana in due volumi, organizzati in moduli di lavoro a difficoltà graduata. Ciascun modulo contiene testi di tipo narrativo, descrittivo e argomentativo con esercitazioni graduate contenute nella sezione Quaderno dello studente in coda ad ogni unità.

## **Materiali disponibili sul sito del Centro Come**

Una serie di testi e contributi destinati ad alunni delle scuole superiori:

- Bettinelli G., Russomando P., *Passaporto per l'Italia. Educazione alla cittadinanza e alla Costituzione per ragazzi stranieri*, Centro Come 2010.
- Debetto G., *Scrivere in italiano L2*, Centro Come, 2010
- Frigo M., *Scrivere in italiano L2. Proposte operative*, Centro Come, 2007.
- Frigo M., *C'era una volta... Materiali didattici di italiano L2*, Centro Come, 2009.
- Frigo M., *Parlare, leggere, scrivere. Materiali didattici di italiano L2*, Centro Come, 2010.
  
- *Alessandro Magno*
- Percorso semplificato di storia dell'arte – *Antica Grecia*
- Percorso semplificato di diritto
- Percorso semplificato di meccanica
- Prerequisiti di geografia *Il mondo e i continenti*
- Schede semplificate di inglese
- *Studiare la storia per avere radici ed ali*
- Testo semplificato di storia – *Civiltà romana*
- Unità didattica *Lo sport oltre le frontiere*
- Unità didattica *Caffè espresso*